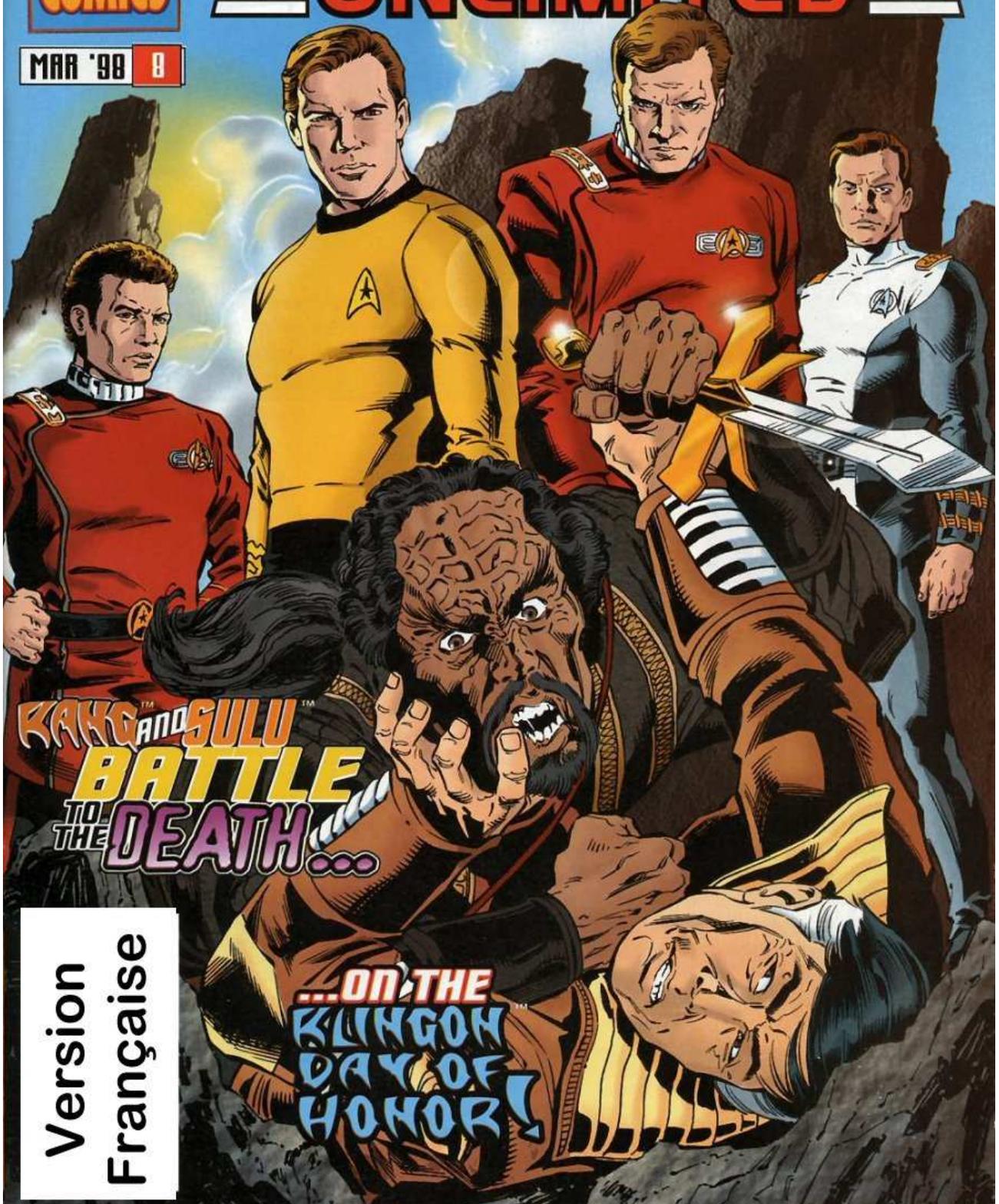




MAR '98 8

# STAR TREK

## UNLIMITED



**KANG AND SULU**  
**BATTLE**  
**TO THE DEATH...**

Version  
Française

**...ON THE**  
**KLINGON**  
**DAY OF**  
**HONOR!**



IL Y A DES MOMENTS OÙ LE DEVOIR DOIT L'EMPORTER SUR L'HONNEUR.

CE SONT LES PROPRES MOTS DE KAHLESS, APRÈS LA BATAILLE DE TONT'ARTH.



VOILÀ À QUOI JE PENSE, PERDU SUR CETTE LUNE SOLITAIRE. BIEN QUE JE DOUTE QUE KAHLESS AIT APPLIQUÉ SON DICTON À QUELQU'UN COMME MOI.

EXTRAIT DU JOURNAL PERSONNEL DE WORF, FILS DE MOEHT, MAISON DE MARTOK, OFFICIER DE STARFLEET.

# THE WARRIOR

LE GUERRIER



ILS ARRIVENT.



ILS SENTENT LA MORT.

WORF... TU M'IMPRESSIONES.



ÉCHAPPER À MON VAISSEAU DE GUERRE ET ARRIVER À FAIRE ATTERRIR VOTRE NAVETTE SUR CETTE LUNE, C'EST FAIRE PRELÈVE D'UNE GRANDE HABILITÉ.

LA VIEILLE VOUS A BIEN CHOISI. MAIS NOUS DEVONS CONCLURE.

JE NE TE CONTREDIRAI PAS, KELTAK !

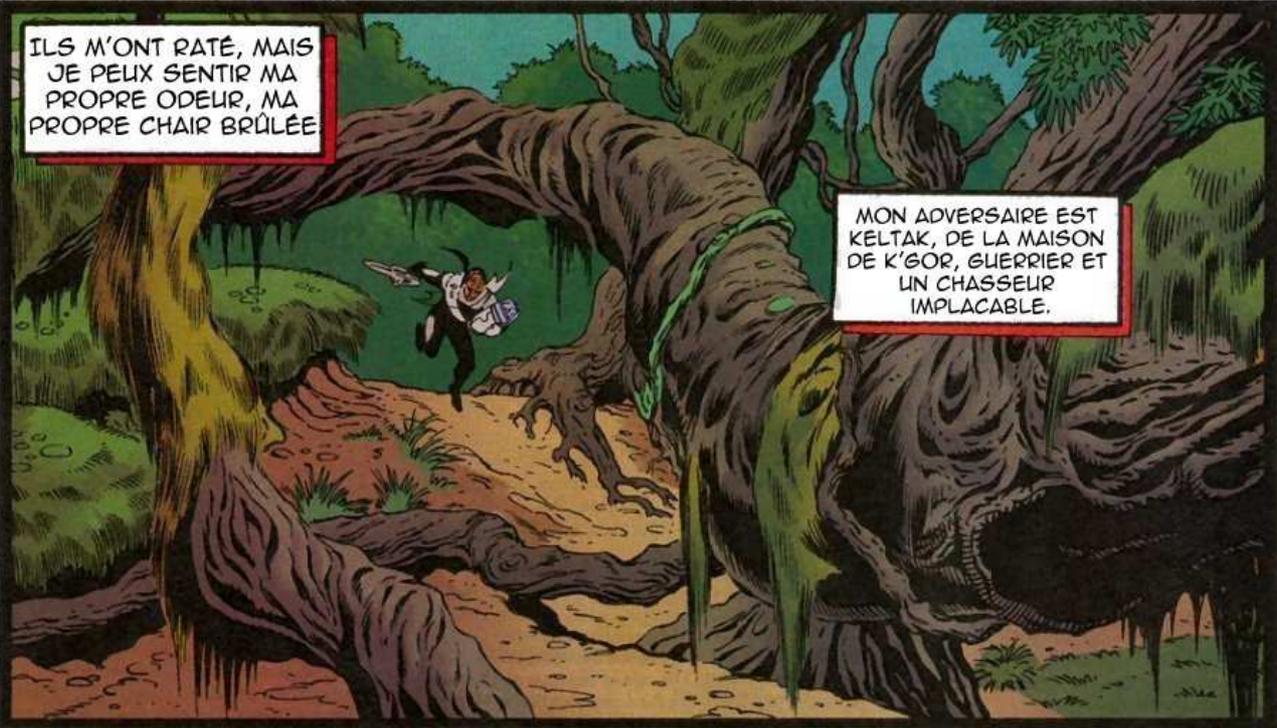


FRZAK!

FZAAK!

IMBÉCILES ! VISEZ AVANT DE TIREZ !





ILS M'ONT RATÉ, MAIS  
JE PEUX SENTIR MA  
PROPRE ODEUR, MA  
PROPRE CHAIR BRÛLÉE

MON ADVERSAIRE EST  
KELTAK, DE LA MAISON  
DE K'GOR, GUERRIER ET  
UN CHASSEUR  
IMPLACABLE.



JE N'AI PAS D'EAU,  
PAS DE PROVISIONS,  
ET ILS BROUILLENT MON  
COMMUNICATEUR.



JE ME BATTRAÏ POUR TOI,  
JUSQU'À LA MORT S'IL LE FAUT.  
CAR AUJOURD'HUI... DE TOUT  
LES JOURS... EST UN BON  
JOUR POUR MOURIR.

MON SEUL ATOUT  
C'EST QUE J'AI EN MA  
POSSESSION, UNE CHOSE  
QU'ILS NE PEUVENT SE  
PERMETTRE D'ENDOMMAGER.



LA MORT  
T'A FRÔLÉE,  
MAIS TU N'AS  
PAS CRIÉ,  
PETITE.

TU AS UN  
COEUR DE  
GUERRIÈRE...  
ET LES YEUX  
DE TA MÈRE.



BALAYAGE !

IL EST TOUT PRÈS  
ET SE DÉPLACE  
LENTEMENT !



IL DOIT ÊTRE  
BLESSÉ ! ALLONS  
-Y ! NOUS LE  
TENONS !



ILS SE RAPPROCHER  
RAPIDEMENT. JE SENS  
DES ODEURS D'HUILE  
DE BLINDAGE ET DE  
SUEUR.

MAINTENANT  
CELA COMMENCE  
VRAIMENT



LE VOILÀ !  
À GAUCHE !



LEURS CRIS  
TRAHISSENT LEUR  
POSITION



ILS M'ONT  
ENCERCLÉ.

TOUT COMME KAHLESS  
ET LES GRANDS  
GUERRIERS D'AUTREFOIS,  
JE NE PEUX MAINTENANT  
COMPTER SUR MES  
COMPÉTENCES.



DEUX BIO-  
SIGNALS.  
MAIS...



PAS DE  
MAIS. ON  
S'APPROCHE.



OÙ  
EST-IL ?



JE  
DÉTECTE  
UNE POUSSÉE  
D'ÉNERGIE.



...KELTAK, C'EST L'ARME DU FILS DE MOGH...



...RÈGLÉ SUR SURCHARGE.





PAR  
KAHLESS, WORF  
JE TE MAUDIS !



MONSIEUR !



EARRGHH!



KELTAK ET SES HOMMES  
TIRENT AVEUGLÉMENT  
AVEC RAGE. J'EN TIRE PARTI...



...PUIS JE LE  
NEUTRALISE.



ET AVEC SA  
PROPRE ARME,  
J'ARRÊTE LE  
DERNIER DE SES  
HOMMES.



AI-JE FINI ?  
AI-JE TRIOMPHÉ ?



AGHHH!

TU N'ES PAS SI REDOUTABLE FINALEMENT ! QUAND TU METS UN ENNEMI À TERRE, ASSURE-TOI QU'IL EST MORT.

VA À STO-VO-KOP ET RACONTE À KAHLESS COMMENT TU AS ÉCHOUÉ



FZAK!

DIS-LUI TOI-MÊME



ENCORE UN, LE DERNIER J'ESPÈRE

EIGH!

FZAK!



OUI. MAINTENANT, C'EST VRAIMENT FINI



WORF,  
FILS DE  
MOSH... ?



...SI TU TIENS À LA  
VIE, DIS-MOI OÙ SE  
TROUVE L'ENFANT.

L'ENFANT DE MA  
DÉFUNTE MAÎTRESSE  
B'ETOR ?



LA-  
HAUT.

SAIN ET  
SAUF



REMERCIONS  
LES DIEUX !

JE SUIS VIKOTH,  
GARDIEN DE LA  
MAISON DURAS.



SI KELTAK AVAIT CAPTURÉ  
L'ENFANT, SA MAISON AURAIT  
PRIS LE CONTRÔLE DE LA NÔTRE,  
ET DE TOUS LES BIENS DE MA  
DÉFUNTE MAÎTRESSE ET DE  
SA SOEUR.

MAIS... COMMENT EN ÊTES-VOUS ARRIVÉ À ÊTRE IMPLIQUÉ ? SELAH, SA NOURRICE, ÉTAIT EN TRAIN DE LE DÉPLACER VERS UN ENDROIT PLUS SÛR. NOUS AVONS PERDU LE CONTACT AVEC ELLE ET AVONS CRAINT LE PIRE.



EN LIEU ET PLACE DE SA NAVETTE. NOUS AVONS TROUVÉ QU'UNE ÉPAVE, ET DEUX SIGNATURES DE DISTORSION.

J'ÉTAIS EN ROUTE VERS DEEP SPACE NINE QUAND J'AI INTERCEPTÉ L'APPEL DE DÉTRESSE DE LA NOURRICE.



MAIS JE NE COMPRENS TOUJOURS PAS. VOTRE MAISON N'EST-ELLE PAS EN CONFLIT AVEC LA MIENNE ?

VOUS DEMANDEZ CELA, EN CE JOUR DE TOUS LES JOURS ?

JE ME SUIS BATTU POUR LA SALVEGARDE D'UN INNOCENT, COMME TOUT OFFICIER DE STARFLEET L'AURAIT FAIT.

DE PLUS JE SUIS AUSSI UN PÈRE ET JE NE FAIS PAS LA GUERRE AUX ENFANTS.



ALORS JE VEILLERAI À CE QUE CET ENFANT NE GRANDISSE PAS POUR VOUS FAIRE LA GUERRE ! EN CES JOURS SOMBRES, NOUS, LES KLINGONS, DEVONS ÊTRE UNIS.

JE LE SOUHAITE, MAIS LAISSONS L'ENFANT DÉCIDER QUAND IL NE SERA PLUS UN ENFANT.



NOUS VERRONS ALORS SI L'HONNEUR EST SATISFAIT.



FIN